

E3 - A Mountain of Problems

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] Fuutarou

What the hell is this?

[00:04] Fuutarou

Work, damn sensors!

[00:06] Fuutarou

Shit, as if those sisters weren't bad enough,

[00:09] Fuutarou

now *you're* getting in my way, too?

[00:12] Fuutarou

Hey.

[00:14] Fuutarou

I'm tutoring for the Nakanos on Floor 30.

[00:17] Fuutarou

My name is Uesugi.

[00:19] Fuutarou

The door here

[00:20] Fuutarou

is broken.

[00:23] Fuutarou

Hey.

[00:23] Miku

What are you doing out here by yourself?

[00:26] Fuutarou

Miku.

[00:27] Miku

How haven't you heard of auto locks?

They're everywhere nowadays.

[00:31] Miku

You can punch in our apartment number on this keypad.

[00:35] Miku

It'll call us.

[00:38] Fuutarou

O-Of course I knew that.

[00:42] Fuutarou

I messed up right off the bat.

[00:44] Fuutarou

Not off to a good start.

[00:46] Fuutarou

But...

[00:47] Miku

What are you doing?

[00:49] Fuutarou

Huh?

[00:50] Fuutarou

O-Oh.

[00:53] Miku

You're going to tutor us, aren't you?

SIGN The Quintessential Quintuplets

SIGN The Quintessential Quintuplets

SIGN The Quintessential Quintuplets

SIGN The Quintessential Quintuplets

[02:32] Itsuki

So you *had* to come.

[02:36] Yotsuba

Welcome, Uesugi-san!

[02:39] Fuutarou

Hey.

[02:46] Ichika

Uh...

[02:48] Ichika

It should be around here somewhere.

[02:50] Yotsuba

The white one, right?

[02:52] Ichika

Sorry.

[02:54] Fuutarou

Why are you in bed past noon?

[02:59] Yotsuba

This is yours, Ichika?

[03:01] Yotsuba

S-So grown-up.

[03:04] Ichika

We have the same face.

[03:05] Ichika

You'd probably look good in it, too.

[03:08] Ichika

You should throw out the underwear
you've had since elementary school.

[03:15] Yotsuba

U-Uesugi-san's here!

[03:16] Yotsuba

Shh!

[03:22] Yotsuba

So...

[03:23] Yotsuba

What do you think, Uesugi-san?

[03:26] Yotsuba

Do you think I'd...

[03:28] Fuutarou

I don't care. Just get changed.

[03:31] Fuutarou

I don't need your opinion, anyway!

I bet you know nothing about fashion!

[03:35] Fuutarou

Okay, we're all set.

[03:38] Fuutarou

Let's start studying.

[03:41] Ichika

I think I'll watch.

[03:45] Miku

Teach us Japanese history
like you said you would.

[03:49] Itsuki

I'm just going to be studying on
my own here, so don't mind me.

[03:53] Fuutarou

There are plenty of problems,

[03:54] ---

*but compared to the beginning,
this is huge progress.*

[03:57] ---

Hey! Wait!

[03:59] Fuutarou

They're human, too.

[04:01] Fuutarou

*Be nice to them, and we can
reach an understanding.*

[04:05] Fuutarou

Okay, let's get started.

[04:08] Nino

You're still here?

[04:10] Nino

Still haven't given up on tutoring, huh?

[04:13] Nino

I hope you don't fall asleep
like you did last time.

[04:17] Fuutarou

That was because you drugged me.

[04:21] Fuutarou

Oh, shoot. Be nice.

[04:23] Fuutarou

Gotta be nice.

[04:25] Fuutarou

How about it?

[04:26] Fuutarou

Would you like to join us, Nino?

[04:28] Nino

Over my dead body.

[04:31] Fuutarou

*Guess I'll have to be content
with four for now.*

[04:35] Fuutarou

All right. Let's go without her for today.

[04:37] Yotsuba

Okay.

[04:38] Nino

Oh yeah, Yotsuba,

[04:40] ---

my acquaintance on the basketball team is
looking for someone to fill in for a game.

[04:45] Nino

You're pretty athletic.

Why don't you go right now?

[04:49] Yotsuba

R-Right now?

[04:51] Yotsuba

Um...

[04:52] Yotsuba

But...

[04:52] Nino

Apparently, they only have five members,
and one of them broke a bone.

[04:57] Nino

They won't be able to play
if they don't find someone.

[04:59] Nino

I feel so bad for them.

[05:03] Fuutarou

You wouldn't, would you?

[05:05] Nino

They must have practiced so hard.

[05:07] Nino

Poor team.

[05:10] Fuutarou

Yotsuba?

[05:11] Yotsuba

I'm sorry, Uesugi-san.

[05:12] Yotsuba

I can't just abandon people in need!

[05:15] Fuutarou

You're kidding me.

[05:17] Nino

That girl doesn't know how to say no.

[05:20] Nino

Didn't you say you had work at two, Ichika?

[05:23] Ichika

Shoot, I forgot!

[05:28] Nino

You too, Itsuki.

[05:29] Nino

You should go to a quieter place,
like the library or something.

[05:33] Itsuki

That's a good idea.

[05:39] Fuutarou

All right! Gather 'round, everyone!

[05:41] Fuutarou

Let's start studying.

[05:43] Miku

Face reality, Futaro.

Everyone's gone already.

[05:49] Fuutarou

Damn that Nino, always getting in my way...

[05:52] Fuutarou

What's she trying to pull?

[05:55] Nino

Huh?

[05:56] Nino

You're still here, Miku?

[06:00] Nino

You owe me a drink from when
you accidentally drank mine.

[06:04] Miku

I already bought it.

[06:06] Miku

Okay, let's start the lesson.

[06:08] Fuutarou

All right, let's switch gears.

SIGN Matcha Soda

[06:11] Nino

Matcha Soda?

[06:13] Nino

Hey, Miku!

[06:16] Miku

Where do we start?

[06:17] Fuutarou

Why don't we start with
the Kamakura period, then?

[06:21] Nino

Since when have you two been so close?

[06:26] Nino

So you have a thing for
dull-looking guys, huh?

[06:30] Fuutarou

That was savage! Take it back!

[06:32] Miku

You're too hung up on looks, Nino.

[06:34] Fuutarou

That was low-key savage, too!

[06:36] Nino

What?

[06:37] Nino

What's wrong with going
for good-looking guys?

[06:39] Nino

Are you telling me
it's all about inner beauty?

[06:42] Miku

What if I am?

[06:44] Nino

I see.

[06:46] Nino

It's because you don't care about appearances
that you can go out dressed so shabbily.

[06:50] Miku

And those pointy nails are
supposed to be fashionable?

[06:53] Nino

You wouldn't get it, would you?

[06:56] Miku

I don't even *want* to.

[06:58] Fuutarou

C-Come on, you two.

[06:59] Fuutarou

You're sisters. Play nice.

[07:01] Fuutarou

Do we really need to argue over
inner or outer beauty right now?

[07:05] Miku

I guess not.

[07:06] Miku

Just stop being a nuisance.

[07:08] Nino

A nuisance?!

SIGN Guuurgle

[07:13] Nino

Fine, then. Why don't we compete on "inner beauty," as you say?

[07:18] Nino

Let's have a cooking battle to see who's more homely.

[07:21] Fuutarou

Wh-Why?

[07:23] Nino

If I win, no studying today.

[07:26] Fuutarou

Y-You're not going to accept, right?

[07:29] Miku

I'll end this quickly.
Just sit and wait, Futaro.

[07:33] Fuutarou

You sit down!

[07:41] Fuutarou

Why is absolutely nothing going my way?

[07:44] Nino

Ta-da!

[07:45] Nino

A dutch baby with seasonal veggies and ham.

SIGN Omurice

[07:48] Miku

O-Omurice.

[07:52] Nino

Well, it's up to you to judge which one's better.

[07:57] Miku

Actually, never mind. I'll eat it myself.

[08:00] Nino

You made it, so you might as well have him eat it.

[08:04] Fuutarou

Thank you.

[08:32] ---

Okay, yeah.

[08:34] Fuutarou

Both are pretty good.

[08:37] Fuutarou

It's true.

SIGN Not a Gourmet

SIGN Too Poor

[08:40] Fuutarou

They're both good.

[08:42] Nino

What?!

[08:42] Nino

No way.

[08:51] Nino

What the heck?

[08:52] Nino

Lame.

[08:55] Fuutarou

Jeez, that girl...

[09:01] Fuutarou

It's gotten so late.

[09:03] Fuutarou

We fell right into Nino's trap.

[09:07] Fuutarou

I'll have to try again another time.

[09:09] Miku

Sorry.

[09:10] Fuutarou

But now it's all clear.

[09:13] Fuutarou

*I don't know why,
but Nino especially hates me.*

[09:18] Fuutarou

I don't feel like I'll ever get to be
on good terms with her.

[09:24] Miku

You're wrong...

[09:26] Miku

I think.

[09:29] Fuutarou

Huh?

[09:32] Fuutarou

Miku?

[09:33] Miku

If you face her in good faith,
she'll come around.

[09:37] Fuutarou

In good faith?

[09:39] Fuutarou

What am I supposed to do?

[09:41] Miku

Don't ask me.

[09:45] Miku

It's your job to figure that out.

[09:55] Fuutarou

Face her in good faith...

[09:56] Fuutarou

Good faith...

[10:00] Fuutarou

Shoot.

[10:05] Fuutarou

Uh...

[10:08] Miku

What?

[10:09] Fuutarou

Sorry, I forgot my flash cards.

[10:12] Miku

I'm taking a shower.

Feel free to come in and grab them.

[10:14] Fuutarou

Wait, Miku, you're okay with that?

[10:28] Fuutarou

P-Pardon me.

[10:44] Fuutarou

M-Miku?!

[10:46] Fuutarou

You're already out of the shower?!

[10:57] Fuutarou

Come to think of it,

she's not one to care about these things.

[11:01] Fuutarou

I'll just grab my cards and leave.

[11:04] Nino

Who's there?

[11:05] Nino

Miku?

[11:09] Nino

I thought you were going to take a bath.

[11:12] Nino

It's free now.

[11:13] Fuutarou

Nino!

[11:15] Nino

My contacts are on the usual shelf.

Could you get them for me?

[11:19] Fuutarou

Her eyesight is so bad that she can't see me?

[11:22] Fuutarou

Sh-Shit...

[11:23] Fuutarou

What should I do, then?

[11:24] Fuutarou

*Good faith? If she finds out I'm here,
there'll be no faith left!*

SIGN No Faith

[11:28] Fuutarou

What do I do?

[11:29] Nino

What?

[11:31] Nino

Are you still mad about me
messing with you at lunch?

[11:35] Fuutarou

Sh-Shit!

[11:36] Fuutarou

C-Contacts...

[11:37] Fuutarou

Where are they?

[11:39] Fuutarou

Here?

[11:41] Nino

I just got carried away.

[11:45] Nino

I feel bad about it, okay?

[11:49] Fuutarou

Damn it, where are they?

[11:51] Nino

What are you doing?

That's not where they are.

[11:55] Nino

They're on the shelf above.

[12:00] Nino

Huh?

[12:01] Nino

I thought they were on this shelf.

[12:08] Fuutarou

I can't face her now!

[12:11] Fuutarou

I can't take any more!

[12:13] Fuutarou

Run for it!

[12:15] Nino

So you *are* mad.

[12:17] Nino

It's his fault.

[12:19] Nino

It's all his fault.

[12:20] Nino

He keeps coming into our home
just because Dad ordered it.

[12:25] Nino

This home is for us five.
There's no place for him here.

[12:33] Fuutarou

Is she...

[12:36] Nino

That's it!

[12:38] Nino

From now on, he's banned from our place!

[12:46] Fuutarou

Look out!

[12:47] Fuutarou

Above you!

[12:57] Fuutarou

At that point, I still didn't know...

[13:05] Nino

Wh-Who's there?

[13:15] Ichika

Thank you.

[13:18] Guy

You were great as always today, Ichika-chan.

[13:21] Guy

See you next time.

[13:23] Ichika

Sure.

[13:25] Fuutarou

*I didn't know how hard it would be to
face these five idiots one at a time.*

[13:31] Girl

Thanks so much.

[13:33] Girl

You're so good, Nakano-san.
We're lucky to have you.

[13:35] Girl

Let's kill it next time, too.

[13:38] Girl B

Hey, I want to ask you something...

[13:41] Girl C

Would you be up for officially
joining the basketball team?

[13:46] Fuutarou

And I'd be taught a lesson, too.

[13:51] Miku

It's because of what she said.

[13:54] (Flashback) Nino

So you have a thing for
dull-looking guys, huh?

[14:01] Miku

It's not even true.

[14:04] Fuutarou

That I'm a complete idiot, too.

[14:08] Nino

I-Intruder!

[14:10] Fuutarou

N-No!

[14:12] Fuutarou

I just came to take something.

[14:14] Nino

Take what?

[14:15] Nino

Nudes of me?

[14:17] Nino

You pervert!

[14:19] Nino

Molester!

[14:20] Nino

Voyeur!

[14:20] Fuutarou

That's not what I meant!

[14:29] Itsuki

You're the worst.

[14:34] Ichika

Order in the court.

[14:36] Itsuki

Your Honor, please have a look at this.

[14:39] Itsuki

The defendant, a tutor,

[14:43] ---

lost control of his urges in front
of a young high school girl.

[14:48] Itsuki

Defendant Uesugi...

This is you in this photo, is it not?

[14:53] Fuutarou

I-It's a false charge.

SIGN Absent due

to basketball
team duties

[14:57] Nino

Your Honor...

[14:58] Ichika

Yes, Plaintiff Nino-kun.

[15:01] Nino

This guy pretended to leave the apartment

[15:04] ---

and waited for me to exit the shower.

[15:07] Fuutarou

H-Hey!

[15:08] Fuutarou

That's a fabrication!

[15:10] Nino

For his heinous crimes, I request that he
be barred permanently from entering here.

[15:16] Fuutarou

Th-That's too much!

[15:18] Ichika

I can't say I approve of your actions.

[15:21] Fuutarou

Ichika...

[15:22] Fuutarou

I just came to get something.

[15:25] Fuutarou

Y-Your Honor?

[15:28] Miku

Objection.

[15:30] Miku

Futaro may look like a criminal,
but he's innocent.

[15:33] Fuutarou

What do you mean, I look like a criminal?

[15:37] Miku

I let him in over the intercom.

[15:39] Miku

There's a recording, too.

[15:41] Miku

This was an unforeseen accident.

[15:44] Fuutarou

Miku!

[15:45] Nino

You're *still* taking his side?

[15:48] Nino

This guy said it himself!

[15:50] Nino

That he's here to *take* something!

SIGN Take

SIGN To take sneak shots!

[15:53] Miku

You mean he forgot something,
and he came to *get* it.

SIGN Get

[15:59] Nino

Your Honor, Miku is defending him
due to her feelings for him.

[16:07] Miku

N-No.

[16:09] Fuutarou

I knew you would believe in me, Miku.

[16:13] Miku

Don't come any closer.

[16:15] Fuutarou

Huh?!

[16:17] Nino

Are you acting like that
because you're wary of him?

[16:20] Miku

I'm not.

[16:21] Miku

You're imagining things.

[16:23] Nino

Just so you know, he saw me naked.

[16:26] Miku

It's not like there's much to see.

[16:28] Nino

Maybe not for you, but there is for me.

[16:31] Miku

Our bodies are about the same.

[16:33] Itsuki

N-Now's not the time to be arguing.

[16:35] Miku

Shut up, Itsuki.

[16:37] Nino

Also, delete that photo already.

[16:42] Itsuki

Your Honor!

[16:43] Ichika

There, there.

[16:46] Ichika

Even if Miku were right, would you
really end up in this position?

[16:51] Nino

Ichika!

[16:52] Nino

I knew you would understand.

[16:55] Nino

This guy threw himself
onto me out of nowhere.

[16:58] Fuutarou

No, I was...

[16:59] Miku

Futaro, is that true?

[17:02] Fuutarou

Y-Yeah, but that was...

[17:04] Miku

You're guilty.

[17:06] Miku

Commit seppuku.

[17:07] Fuutarou

M-Miku-san?!

[17:09] Fuutarou

Shoot, I need to fight back.

[17:12] Fuutarou

I'm going to lose my tutoring job.

[17:15] Fuutarou

But can I get them to believe me?

[17:18] Fuutarou

The shelves...

[17:19] Itsuki

Some books fell off the the shelves,

[17:22] ---

and he shielded Nino from them?

[17:27] Itsuki

If you look carefully,
you could see it that way.

[17:32] Itsuki

Is that not it?

[17:34] Fuutarou

Th-That's exactly it!

[17:36] Fuutarou

Thanks, Itsuki.

[17:38] Itsuki

I haven't done anything for you to thank me.

[17:41] Itsuki

I'm just proposing a possible explanation.

[17:45] Miku

True.

[17:47] Ichika

Yeah, there's no way Futaro-kun
would have the balls.

[17:50] Nino

H-Hey!

[17:51] Nino

Why are you talking like
it's been resolved now?

[17:53] Nino

Quit talking out of your ass!

[17:56] Miku

Stop it, Nino.

[17:58] Nino

How dare you?

[18:00] Ichika

Come on, don't get so heated.

[18:03] Ichika

We sisters used to get
along so well, remember?

[18:09] Fuutarou

That said, this happened
because I was being careless.

[18:12] Fuutarou

Sorry.

[18:14] Nino

We used to?

[18:17] Nino

I...

[18:19] Fuutarou

Hey, Nino?

[18:25] Fuutarou

She just left.

[18:27] Fuutarou

Shouldn't we get her?

[18:31] Miku

Let her be.

[18:35] Fuutarou

I can finally go home and study.

[18:39] Raiha

Hey! Dinner's ready!

SIGN Uesugi Raiha

Hello

SIGN Inbox

[18:42] Raiha

*Get this, we're having
your favorite: curry udon!*

[18:49] Fuutarou

Are they really okay with things as they are?

[18:53] Fuutarou

*Guess I shouldn't meddle too much
in another family's issues.*

[19:14] Nino

God, you're so useless.

[19:16] Fuutarou

What?

[19:18] Fuutarou

She didn't bring her key,

[19:20] Fuutarou

*but she can't bring herself
to ask the three girls inside?*

[19:24] Nino

What are you looking at?

[19:25] Nino

I don't want to see your face anymore.

[19:29] Fuutarou

I see.

[19:30] Fuutarou

Well, sorry.

[19:32] Fuutarou

She'd probably lash out if I helped her.

[19:35] Fuutarou

Go ahead and wait by yourself.

[19:51] Nino

What are you doing?

[19:52] Fuutarou

There's a problem I just couldn't solve.

[19:56] Fuutarou

I don't feel like going
home until I solve it.

[20:00] Nino

I see.

[20:01] Nino

All you ever care about is studying.
So stupid.

[20:04] Fuutarou

Studying is stupid? That's a paradox.

[20:07] Fuutarou

Wait, I guess you could say
I'm studying because I'm stupid.

[20:10] Nino

Shut up.

[20:13] Nino

Everyone's so stupid. I hate them all.

[20:16] Fuutarou

Everyone? Including your sisters?

[20:21] Fuutarou

You're lying.

[20:23] Nino

I'm not.

[20:24] Nino

They've got to be crazy to let
a creepy guy like you inside.

[20:29] Nino

Our home...

[20:31] Fuutarou

"This home is for us five.
There's no place for him here."

[20:35] Fuutarou

That's what you said.

[20:38] Nino

Just shut up already.

[20:39] Fuutarou

It can't be just because you hate me.

[20:43] Fuutarou

You hate your sisters?

[20:45] Fuutarou

Are you sure it's not the opposite?

[20:48] Fuutarou

You love your four sisters, don't you?

[20:51] Fuutarou

That's why you don't like
an outsider like me.

[20:55] Nino

What?

[20:57] Nino

You're so incredibly wrong.

[21:00] Nino

You think you understand me.

[21:03] Nino

That could never happen.

[21:05] Nino

Creep.

[21:12] Nino

What? What's wrong with that?

[21:16] Nino

I just...

[21:21] Fuutarou

Nino, I know how you feel.

[21:24] Fuutarou

I have a sister.

[21:26] Nino

Yeah.

[21:28] Nino

I didn't do anything wrong, did I?

[21:30] Nino

This is so stupid. Why should I
have to beat myself up over this?

[21:34] Nino

I've made up my mind.

[21:39] Nino

I'm not going to accept you.

[21:43] Nino

Even if that makes the other girls hate me.

[21:52] Miku

Nino, how long are you going to sit here?

[21:55] Miku

Hurry up and get back inside.

[21:57] ---

Miku?

[21:59] Miku

You're here too, Futaro?

[22:01] Miku

Perfect.

[22:02] Miku

About tomorrow...

[22:02] Nino

Let's head back, Miku.

[22:05] Miku

But I still need to talk to him.

[22:07] Nino

Forget it.

[22:12] Fuutarou

It looks like it's going to get even harder.

[22:14] Fuutarou

This is why I hate meddling too much.

SIGN #03 A Mountain of Problems

SIGN Next Time on The Quintessential Quintuplets

SIGN #04 A Day Off

[23:51] Miku

Quintuplet Trivia!

[23:52] Miku

Nino's in charge of the chores.

[23:54] Nino

We're taking turns cooking
from now on, though.

[23:56] Yotsuba

Okay!

[23:56] Yotsuba

How much water?

[23:57] Yotsuba

Eyeball it!

[23:58] Nino

You're fired!

[23:58] Itsuki

Five cups of rice each.

[23:59] Nino

You're fired!

[24:00] Ichika

I ordered pizza!

[24:01] Nino

You're fired!

[24:02] Miku

I'm...

[24:02] Nino

Fired!

Revision #1

Created 2024-01-02 21:20:26 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 21:41:22 UTC by whimsee